ARCHAEOLOGICAL REVIEW

# عالم الآثار

يحررها خبراء هيئة الآثار المصريه - بالتعاون مع مركز الدراسات التخطيطية والمعمارية .

Edited by Experts From the Egyptian Antiquities Organization in collaboration with CPAS

February Issue No . 35 Nov 1987

العـدد الخامس والثلاثـين - فبراير ١٩٨٧

## محتويات العـــدد

أعمال الترميم المعمارى والدقيق لمجلس الشعب

متحف مجلس الشعب

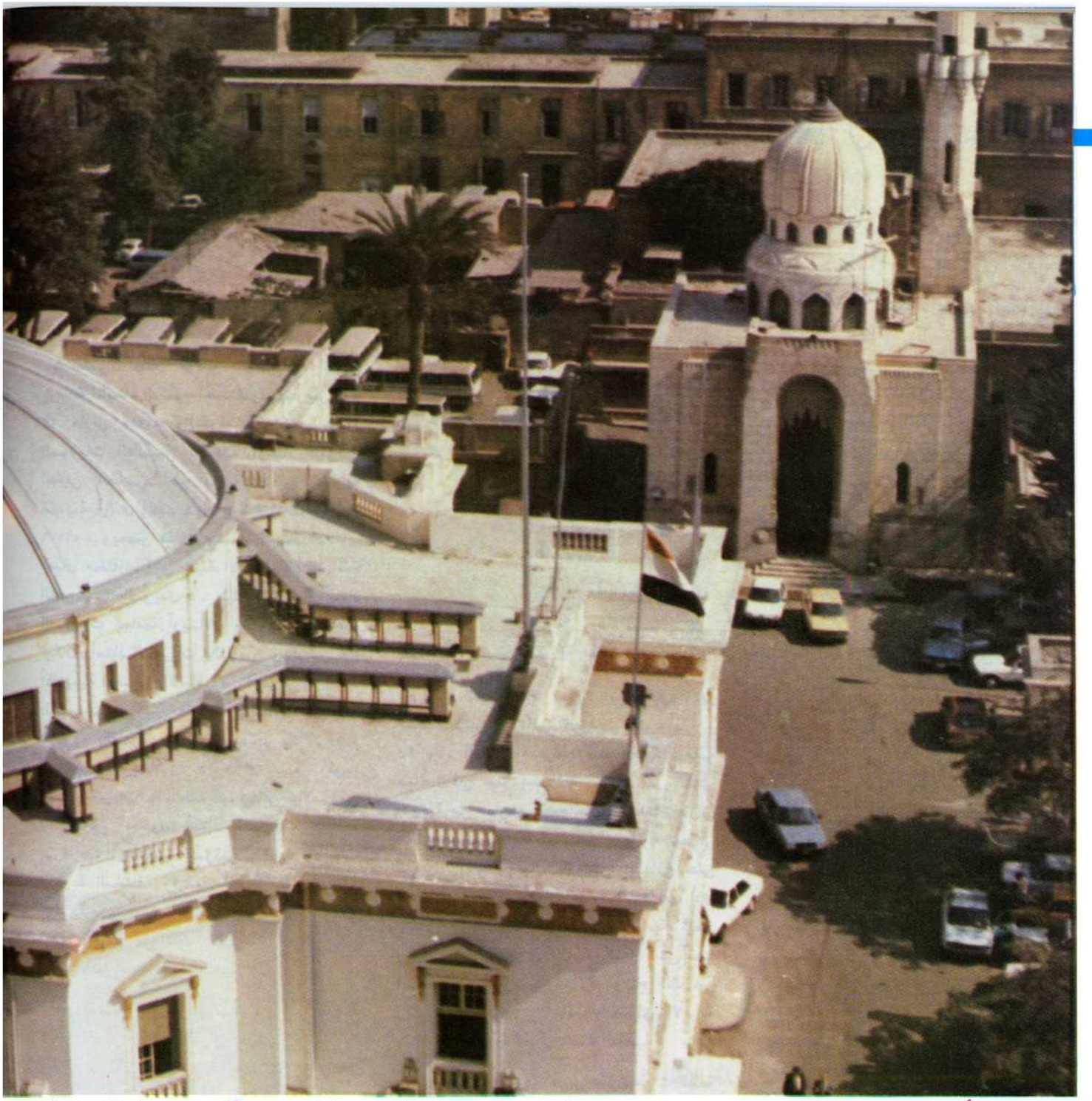
هيئة التحرير

● د . أحمد قدرى

● أ . محمود الحديدى
● د . محمود عبد الرازق
● د . أمال العمرى
● د . عليه شريف
● د . وفاء الصديق
● أ . عاطف غنيم
● د . محمود ماهر طه

● د . شوقى نخله
● أ . أحمد الزيات
● م . نبيل عبد السميع
● أ . عبد الله العطار
● م . حسان عبد النبى
● أ . ابراهيم النواوى
● أ . محمد محسن

● أ . د . عبد الباقى ابراهيم
● أ . د . حازم ابراهيم
● أ . د . أحمد كمال عبد الفتاح
● م . نورا الشناوى
● م . هناء نبهان
● م . هدى فوزى
● أ . إيناس جمال



قبة مجلس الشعب بعد الترميم .

# أعمال الترميم المعمارى والدقيق لمبنى مجلس الشعب

أ . سامى مهران  أ . أحمد الزيات

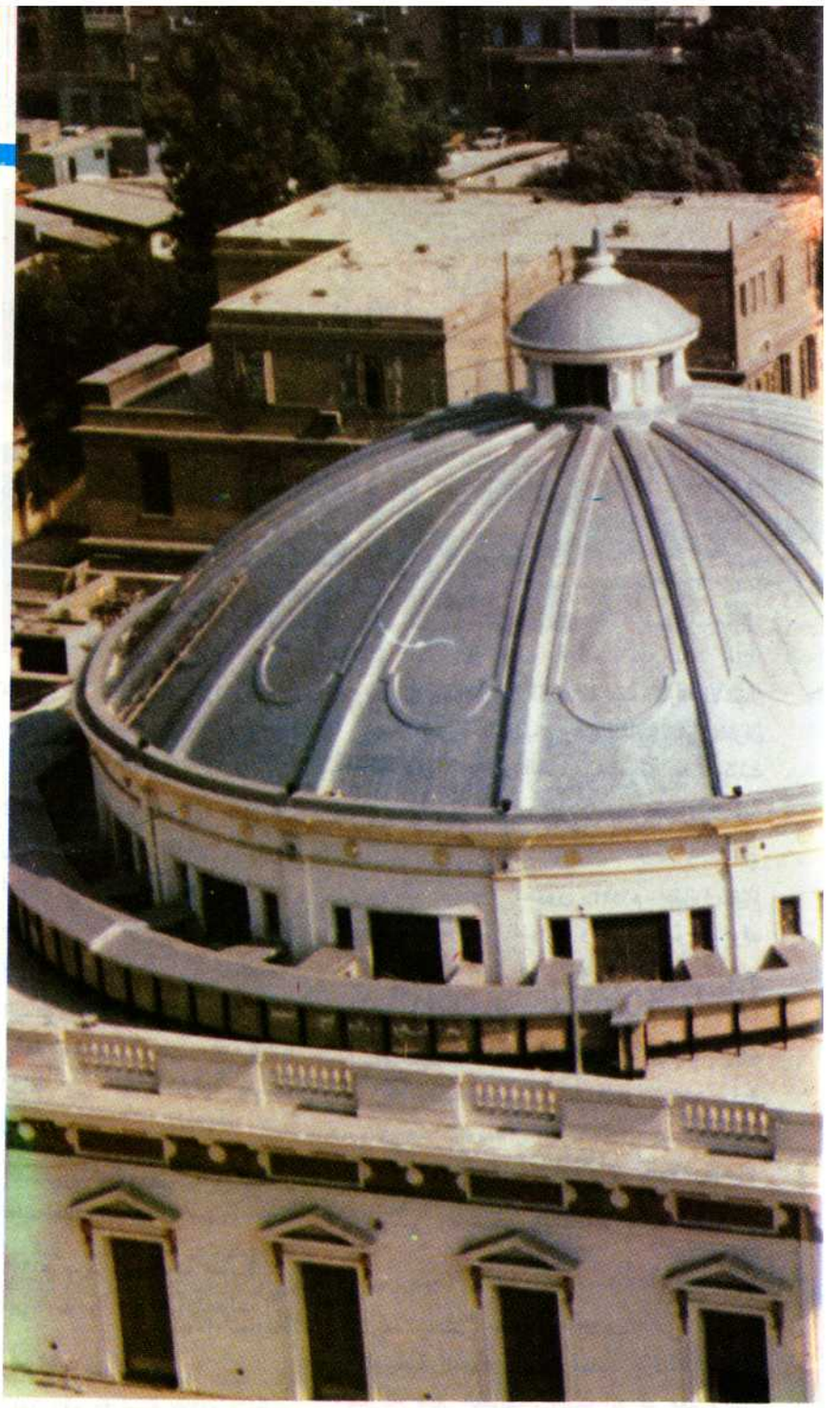
## مقدمة تاريخية :

## الحياة البرلمانية فى مصر .

يمكن القول أن البدايات الأولى لتطور الحياة النيابية فى مصر ، تمثل فى المجلس العالى الذى أنشأه محمد على فى نوفمبر ١٨٢٤م ، والذى تكون من نظار الدواوين ورؤساء المصالح وإثنين من الأعيان فى كل مديرية ينتخبهما الأهالى .. ثم بعد ذلك فى مجلس المشورة ، الذى أنشأه أيضاً محمد على من ١٥٦ عضواً ، وجعل رئاسته لابنه ابراهيم باشا ، وكان هذا المجلس ينعقد مرة واحدة فى السنة لاستشارته فى مسائل التعليم والإدارة والأشغال العمومية والشكايات التى تقدم اليه .

إلا أن إنشاء مجلس شورى النواب سنة ١٨٦٦م يُعد البداية الحقيقية للمجالس النيابية فى مصر ، وكان مجلساً إستشارياً أنشأه الخديوى اسماعيل باشا ، ويتكون المجلس من ٧٦ عضواً ، ٧٥ منهم ينتخبون لمدة ثلاث سنوات ، ويتولى انتخابهم عمد البلاد ومشايخها فى المديريات أو جماعة الأعيان فى القاهرة والإسكندرية ودمياط ، ورئيس المجلس يعينه الخديوى ، وكان فى البداية مجلساً إستشارياً ، ثم بدأت تتولد فى داخله اتجاهات المعارضة الحقيقية

أعمال الترميم داخل القبة وتركيب السقالات المعدنية .



بسبب إستفحال الأزمة المالية وما ولدته من تدخل أجنبى فى شئون مصر .

وقد إستمر مجلس شورى النواب يعقد اجتماعاته من ٢٥ نوفمبر سنة ١٨٦٦ م حتى ٢٦ مارس سنة ١٨٨٢ م .

فى أول مايو سنة ١٨٨٣ م وأثناء الاحتلال البريطانى ، أصدر الخديوى توفيق القانون النظامى ، وبمقتضاه شكل :

١ - مجلس شورى القوانين ( من ثلاثين عضواً ) ، أعضاء دائمون يعينهم الخديوى ، عددهم أربعة عشر ومنهم الرئيس وأحد الوكيلين وأعضاء مندوبون عددهم ستة عشر ينتخبون ومنهم الوكيل الآخر .... وكانت إختصاصات هذا المجلس بسيطة تتلخص فى أن له الحق فى أن يطلب من الحكومة تقديم مشروعات قوانين ، ومع ذلك فليس له حق إقتراح القوانين .

٢ - الجمعية العمومية - وتتكون من :

- النظار .

- أعضاء مجلس الشورى ( شورى القوانين ) .

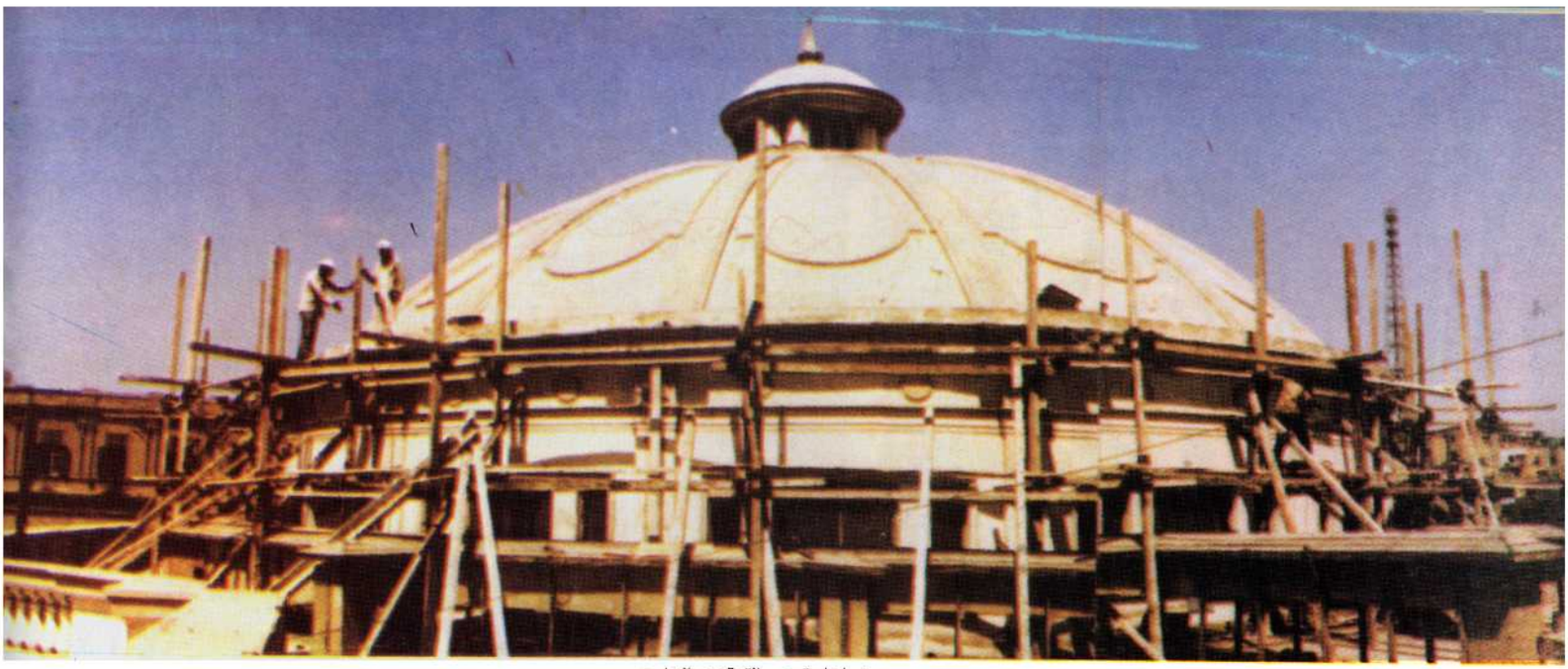
- الأعيان المندبون وعددهم ٤٦ عضواً وتعقد جلساتها مرة على الأقل كل سنتين ، ولايجوز ربط أموال جديدة أو رسوم إلا بعد إقرارها .

فى سنة ١٩١٣ م أُنشِئَت الجمعية التشريعية ، وتتكون من أعضاء قانونيين ، وهم النظار ( الوزراء ) والمنتخبون وعددهم ستة وستون عضواً والمعينون وعددهم سبعة عشر عضواً ومدة العضوية ست سنوات ، وإختصاصات الجمعية تتلخص فى وجوب أخذ رأيها قبل إصدار أى قانون مع عدم التقيد به

وقد عقدت الجمعية التشريعية دور إنعقاد واحد من ٢٢ يناير سنة ١٩١٤ م حتى يونية ١٩١٤ م ، ولم يُعقَد أى اجتماعات بعد ذلك لإيقاف الحياة النيابية فى مصر بسبب الحرب العالمية ، وصدر أمر بحلها فى ٢٨ أبريل سنة ١٩٢٣ م .

## تطور الحياة البرلمانية فى ظل دستور سنة ١٩٢٣ م

تم إعلان الدستور فى ابريل ١٩٢٣ م ، فى ظل تعدد الأحزاب وأصبح التشريع من إختصاص



مراحل ترميم القبة من الخارج .

البرلمان مع إعطاء الملك حق الإعتراض ، كما خُول للبرلمان حق الرقابة على أعمال السلطة التنفيذية .

وكان البرلمان يتكون من مجلسين :

### مجلس النواب

وكان عدد أعضائه ٢١٤ عضواً ، زيد بعد ذلك إلى ٢٣٢ ثم ٢٦٤ ثم ٣١٩ عضواً بسبب زيادة عدد السكان .

وعُقِدَ أول اجتماع له فى ١٥ مارس سنة ١٩٢٤ م وآخر إجتماع فى ٢٥ فبراير سنة ١٩٥٢م .

### مجلس الشيوخ

وكان عدد أعضائه ١٢٠ عضواً منهم ٧٢ منتخباً ، ٤٨ معيناً ، ثم زيد إلى ١٤٧ عضواً منهم ٨٨ منتخباً ، ٥٩ معيناً ، ثم زيد بعد ذلك إلى ١٨٠ عضواً منهم ١٠٨ منتخباً ، ٧٢ معيناً .

عُقِدَ أول إجتماع له فى ١٥ مارس سنة ١٩٢٤ م ، وآخر إجتماع له فى ٢٥ فبراير سنة ١٩٥٢ م .

## تطور الحياة البرلمانية فى ظل ثورة ٢٣ يوليو سنة ١٩٥٢م :

قامت ثورة ٢٣ يوليو ١٩٥٢م ، كتعبير عن آمال وتطلعات الشعب المصرى وأرغمت الثورة الملك على التنازل عن العرش ، ثم أعلنت سقوط الدستور وحل الأحزاب وأعقب ذلك فترة إنتقال مدتها ثلاث سنوات دون حياة برلمانية ، كما أعلِنَت الجمهورية كنظام بديل للحكم عن النظام الملكى .

وأعلِنَ دستور ١٩٥٦م ، وشُكِل أول مجلس نيابى فى ٢٢ يوليو سنة ١٩٥٧م ( مجلس الأمة ) من ٣٥٠ عضواً وإستمر إلى ٤ مارس ١٩٥٨ م .

بعد قيام الوحدة المصرية السورية ألغى هذا الدستور وحل محله دستور مؤقت ، وشُكل مجلس أمة مشترك من ٤٠٠ عضو مصرى ، ٢٠٠ عضو سورى ، وعُقِدَ أولى جلساته فى ٢١ / ٧ / ١٩٦٠ م وإستمر حتى ٢٢ / ٦ / ١٩٦١ م .

وتلا ذلك الدستور المؤقت فى مارس ١٩٦٤م وقيام مجلس أمة منتخب ، من ٣٥٠ عضواً منتخباً ، بالإضافة إلى عشرة نواب يعينهم رئيس الجمهورية .

ثم وضع الدستور الدائم فى ١١ سبتمبر ١٩٧١م ، وجرت إنتخابات مجلس الشعب .

وفى سنة ١٩٧٦م جرت إنتخابات جديدة فى ظل نظام المنابر السياسية ، والتى تحولت إلى أحزاب سياسية .

ثم صدر القانون رقم ٤٠ لسنة ١٩٧٧م بتنظيم قيام الأحزاب فى مصر .

وفى ٢٧ مايو سنة ١٩٨٤ م أجُرِيَت الإنتخابات الأخيرة لمجلس الشعب بعد تعديل قانون مجلس الشعب وأصبح عدد أعضاء المجلس ٤٤٨ عضواً منتخباً وعشرة أعضاء يعينهم رئيس الجمهورية كما أخذ بنظام القوائم الحزبية ، وإشترك فيها الحزب الوطنى الديمقراطى وأحزاب ( الوفد الجديد / العمل الإشتراكى / التجمع / الأحرار ) .

ظلت تعقد جلسات مجلس شورى النواب بالقلعة من ١٨٦٦م حتى ١٨٧٨م ثم نقلت بعد ذلك الى قاعة بالمحكمة المختلطة بميدان العتبة .

وفى ١٨٨١م تم اعداد قاعة نظارة الأشغال لمجلس شورى النواب ( وهى القاعة التى لاتزال قائمة ويعقد مجلس الشورى جلساته بها ) وكانت مقرا لجلسات مجلس شورى القوانين والجمعية العمومية التشريعية ثم مجلس الشيوخ .

وبعد صدور دستور ١٩٢٣م تقرر قيام مجلسين مجلس للنواب وآخر للشيوخ . وقد رؤى اقامة مبنى جديد خاص بمجلس النواب يتسع لاعضائه فى ذلك الوقت والابقاء على القاعة الأخرى وتخصص لأعضاء مجلس الشيوخ .

## مشروع هيئة الآثار لترميم مبنى مجلس الشعب وملحقاته

أ . احمد الزيات

يُعد مبنى مجلس الشعب من المعالم التاريخية المهمة التى ارتبطت إرتباطاً وثيقاً بتاريخ مصر الحديث ، حيث انه قد صمم وبنى خصيصاً كمقر للبرلمان عام ١٩٢٣م . وعقدت به الجلسة الإفتتاحية التى ضمت مجلسى الشيوخ والنواب يوم السبت ١٥ مارس ١٩٢٤م .

ومنذ ذلك التاريخ شهد المبنى أحداثاً مهمة بالغة الخطورة فى حياة مصر السياسية وأضحى رمزاً لكل المفاهيم الدستورية والديمقراطية التى أصبحت جزءاً لايتجزأ من تراث مصر السياسى .

والمبنى فى حد ذاته يعتبر طرازاً فنياً جمع بين الأساليب المعمارية والطرز الأوروبية فى أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين وبين التأثيرات الإسلامية مما تعين معه الحفاظ

عليه وعلى معالمه وعناصره المعمارية وطابعه الفنى .

ونظراً لما أصاب القبة من شروخ طولية وعرضية وماتعرضت له الزخارف من طمس فقد كان قرار اللجنة الدائمة للآثار الاسلامية والقبطية بهيئة الآثار بتسجيل المبنى ضمن عداد الآثار الاسلامية للحفاظ عليه ولترميمه طبقاً للمادة الثانية من القانون رقم ١١٧ لسنة ١٩٨٣م الخاص بحماية الآثار .

وقد صدر قرار السيد / رئيس الوزراء رقم ١٢٣٧ لسنة ١٩٨٦م بتسجيل مبنى مجلس الشعب وملحقاته ضمن عداد الآثار للاعتبارات السابق الإشارة إليها .

ويتكون التصميم المعمارى للمبنى من قاعة رئيسية مستديرة يبلغ قطرها ٢٢ متراً وارتفاعها ٣٠ متراً يعلوها قبة يتوسطها جزء مستدير مغطى بالزجاج وهذا الجزء تعلوه شخشيخة عليها قبة صغيرة منخفضة ، وبالشخشيخة أربعة شبابيك بين كل شباك وآخر عمودان مندمجان . ويحلى القبة من الخارج أشرطة بارزة تمثل وحدات زخرفية متكررة . أما من الداخل فتنقسم إلى ست عشرة منطقة تخرج كلها من مركز الدائرة على هيئة أضلاع بارزة تحصر بينها زخارف نباتية تمثل الطراز الذى ساد فى العشرينات وقت البناء .

والقاعة تتكون من طابقين بكل منهما شرفة ، وينقسم صدر القاعة من جهة الشمال إلى ثلاثة أقسام أكبرها الأوسط والذى يكتنفه عمودان بينهما شعار الجمهورية ومنصة لرئاسة المجلس والتى تعلو عن أرضية القاعة بمقدار ثمانى درجات سلم حيث يشغل القاعة مقاعد الأعضاء . والمدخل الرئيسى للمجلس بالجهة الجنوبية حيث نصعد إليه من سلم رخامى يؤدى إلى ممر دائرى يحيط بقاعة المجلس ويلحق بالقاعة عدة أجنحة منها البهو الفرعونى واستراحة رئيس الجمهورية ورئيس الوزراء والوزراء والاستراحة التى كانت تعرف باسم استراحة الملكة .

إحدى مراحل ترميم القبة من الخارج .

## أعمال الترميم المعمارى والدقيق .

م . نبيل عبد السميع  م . عنايات نخله  أ . عبد العظيم سليمان  أ . السيد العربى الفضى .

قامت هيئة الآثار بإجراء عمليات ترميم معمارى ودقيق للعناصر المعمارية والفنية بمبنى مجلس الشعب تمثلت فيما يلى :

### أولاً : الترميم المعمارى

١ - القبة :

تم الكشف على جسم القبة من الخارج وتبين أن بها شروخاً وتشققات طولية وعرضية مما أثر على مكونات وجسم القبة ، كما تبين عدم وجود مجرى لتصريف مياه الأمطار مما أثر على الحوائط والأسقف .

وقد تمت عمليات الترميم المعمارى للقبة على الوجه التالى :

أ - تم معالجة كل الشروخ والتشققات التى كانت موجودة بجسم القبة وذلك بتزريرها ووضع الطبقات العازلة والشبك الممدد عليها ثم أعيد دهانها بنوعية خاصة من الدهانات التى تتحمل درجات الحرارة ونسب الرطوبة المختلفة .

ب - أعيد تخليق الحليات داخل المناطق البارزة مع ترميم ماتبقى منها .

جـ - تم تجهيز طبقة الرصاص الواقى وتركيبه على جسم القبة ودوثرته وتثبيته بالخابور التيله المعدن ثم دهان القبة باللون البرونز

د - تم تصنيع الحليات والكرانيش المتآكلة والمنهارة برقبة القبة وترميم المتبقى منها .

هـ - تم إستبدال أغطية الكرانيش بالرصاص بدلاً من الزنك القديم لتجانس المعدن الواحد .

و - تم إزالة البياض القديم بالداخل للدروة الواقية للسطح وطلائها بنفس المواصفات التى كانت عليها .

ز - تم تغطية التكييف العمومى لسطح القبة بألواح من الزنك مع تثبيته ودوثرته .

٢ - المبنى :

تم الكشف عن اللون الأصلى لمبنى المجلس وواجهاته وتمت إعادة طلائة باللون التاريخى وباستعمال طلاء مقاوم للرطوبة والحرارة مع ترميم الحليات الزخرفية .

### ثانياً : الترميم الدقيق

أ . نبيل شاروبيم

شملت أعمال الترميم الدقيق بمبنى مجلس الشعب الصيانة والعلاج والدهانات الزيتية والتذهيب لقبة المجلس واستراحة السيد رئيس الجمهورية والسيد رئيس الوزراء والوزراء والردهات .

انتهاء العمل من ترميم القبة من الداخل ويظهر بها السرة وزخارفها النباتية المذهبة طبقاً لأصولها التاريخية .

صورة تمثل حالة قبة مجلس الشعب من الخارج وبها

## حالة القبة قبل الترميم :

أ - وجود شروخ وتشققات أعلى القبة من الداخل وفى الحوائط الحاملة .

ب - يوجد سقوط بالدهانات وتشوهات بالحوائط .

جـ - وجود طبقة من الطلاء تغطى الزخارف التى كانت مذهبة فى الأصل .

## خطوات الترميم

أ - تم الكشف على الزخارف داخل القاعة سواء كانت جدارية أو خشبية بجهاز الأشعة فوق البنفسجية وقد أظهرت النتائج وجود بقايا تذهيب قبل طمسها بطبقات من الدهان .

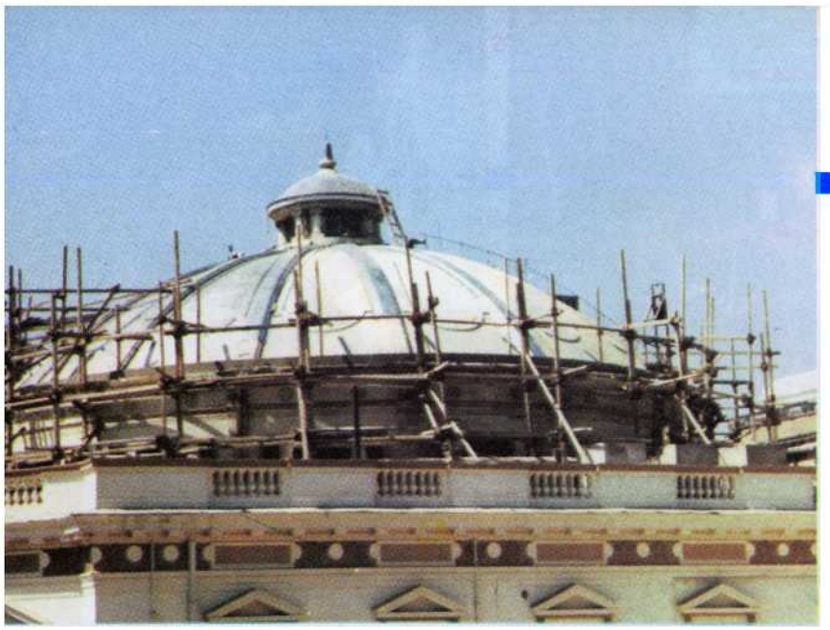
ب - أزيلت جميع الدهانات الموجودة داخل القبة وتم تنظيف الشروخ وتقويتها وتكسير الأجزاء المتشققة تماماً ثم عزلها حتى لاتتأثر بتكييف الهواء داخل القاعة أو أشعة الشمس من الخارج .

جـ - تم ملء الشروخ الدقيقة
الكتان الممزوج بالمواد الكيماو
تم تزرير الشروخ العميقة و
الأساليب العلمية المتبعة .

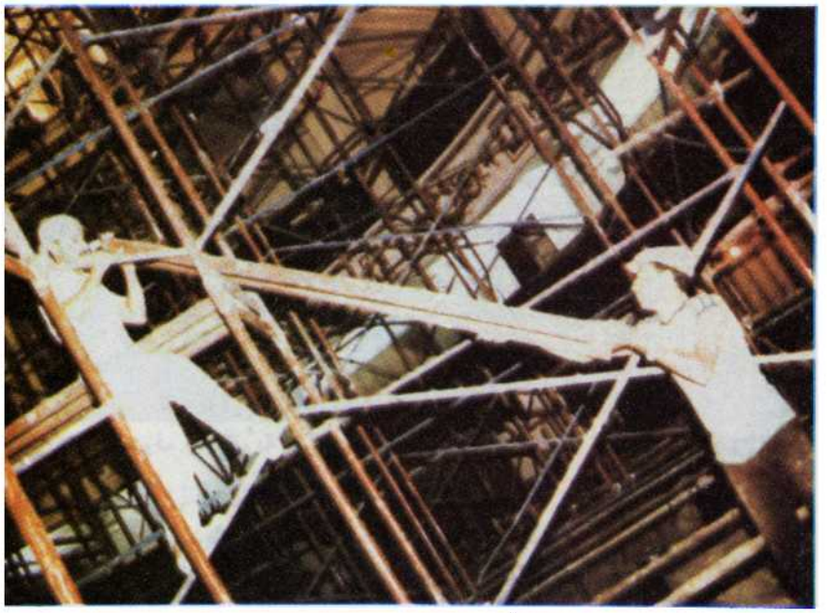
## التذهيب

شملت عمليات التذهيب ا
البارزة الموجودة بالقبة من ا
النباتية سواء كانت عناصر خش
كما شملت أعمال التذهيب ا
والحليات بقاعة السيد رئيس
الزعيم سعد زغلول والملحقات
والردهات بمداخل إستراحة
الجمهورية كما تم ترميم
الموجودة بهذه المناطق واعادة
أعيدت إلى أصولها التاريخية
الطلاءات والعناصر المذهبة بأدق
إستراحة السيد رئيس الجم

١ - تبين من المعاينة أن
بالجدارين الشمالى والجنوبى



قبه المجلس أثناء الترميم



إعادة الزخارف والدهانات والتذهيب إلى أصولها التاريخية بقاعة المجلس ويظهر بها السقالات المعدنية .

شروخ الطولية والعرضية قبل الترميم .

وعية خاصة من
ية المناسبة كما
ترميمها بأحدث

ناصر الزخرفية
اخل والزخارف
ية أو جدارية ،
زخارف البارزة
المجلس وقاعة
خاصة بالقاعتين
السيد / رئيس
جميع الشروخ
ا إلى أصلها وقد
من حيث لون
التفاصيل .
ورية :

يوجد شروخ
للقاعة وتم

معالجتها وترميمها وحشوها بالكتان والجص اللبانى مع قليل من الأسمنت .

٢ - تم ترميم البانوهات بالقاعة واستكمال زخارفها بنفس درجات الألوان .

٣ - تم تذهيب الكرانيش والكوابيل والزخارف البارزة بالأسقف وطلاء المدفأة .

٤ - تم ترميم العناصر الزخرفية والحليات والكرانيش بقاعات السادة رئيس مجلس الشعب ورئيس الوزراء والوزراء ، والممرات المؤدية إليها وإعادة طلائها وتذهيبها لاعادتها إلى أصلها التاريخى .

## ترميم وتنظيف السجاد

أ . محمد فوزى عبد الجواد

بمعاينة السجاد الموجود بالقاعات بمجلس الشعب تبين ان به نوعيات من السجاد التاريخى من الصوف اليدوى الصنع وقد تبين أن أجزاء كبيرة من هذا السجاد فى حالة سيئة وقد اتخذت

اعمال رفى وترميم النسيج .

أعمال رفى السجاد بالمجلس .

الخطوات الخاصة بالترميم والمعالجة والصيانة على الوجه التالى :

أ - تم معالجة الأجزاء التالفة من السجاد بعد عملية التنظيف اليدوى والغسل بالماء والصابون والكحول .

ب - تم تركيب الشراريب واطار من نسيج الصوف بعد تقوية حواف السجاجيد بأشرطة من القماش .

جـ - تم إعادة الأجزاء التالفة والمتآكلة والزخارف بنفس نوعية الأصواف ودرجات الألوان .

د - تم تعقيم السجاد باستعمال المواد المطهرة ومبيد الاكستاليك والبيجون بنسب محددة .

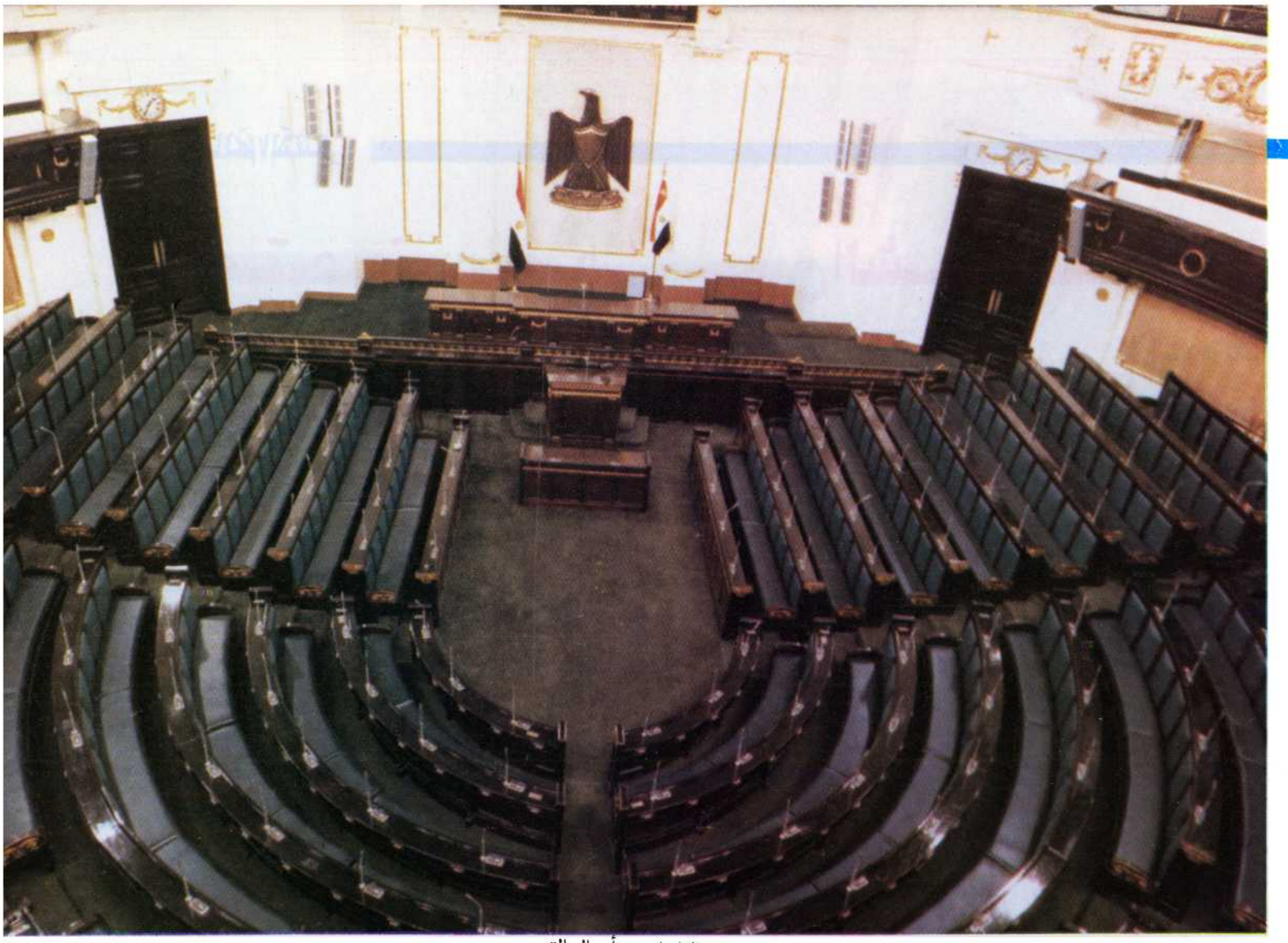
## ترميم طاقم الصالون باستراحة السيد / رئيس الجمهورية

أ . صبحى عطا الله

بعد المعاينة المبدئية لطاقم الصالون الموجود باستراحة رئيس الجمهورية تبين أن هناك أجزاء من الأقمشة الحريرية بها تنسيل وتهتك وقد استخدمت عدسة تحليل الأقمشة واتضح أن كل سنتيمتر مربع يحتاج إلى خمسين فتلة حريرية لعملية الرفى وقد تم الرفى طبقاً للخطوات التالية :

أ - تم فك الحرير الجاكار من المقاعد والظهور والمساند .

السقالات المعدنية داخل قاعة المجلس .



قاعة المجلس من الداخل بعد أعمال الترميم .

ب - تم تنظيفها من الاتساخات والبقع .

جـ - تم وضع الأجزاء الممزقة داخل أطواق خشبية لترميمها بتكوين خطوط طولية وعرضية لاستكمال السدى واللحمة من نفس نوعية الخيوط ودرجة الالوان .

د - تم تثبيت الأجزاء المرممة والمرفية على أرضية من الحرير الجديد لزيادة تماسكها ومتانتها ثم اعيد تنجيد الطقم وتثبيت الاجزاء المرممة من النسيج به .

هـ - تم ترميم واعادة تذهيب الأجزاء التالفة من الطاقم على نفس النمط القديم .

## ترميم اللوحات الزيتية

أ . عفاف الاتربى

تم تنظيف وترميم بعض اللوحات لزعماء مصر منهم : أحمد عرابى - سعد زغلول - مصطفى كامل - محمد فريد - جمال عبد الناصر وغيرهم .

وقد ظهر أن بعض اللوحات مرسوم على التوال والبعض على ورق مشدود والآخر مرسوم على القماش .

وتم تنظيفها من الأتربة والاتساخات العالقة وبعض البقع الدهنية ثم تم تثبيت اللون وتم طلاؤها بطبقة عازلة من الورنيش المتعادل لحماية الألوان من المؤثرات الخارجية .

## مقاعد الأعضاء

أ . سيد احمد حسن

إستكمالاً لخطة الترميم الشاملة بداخل قبة مجلس الشعب تم معاينة مقاعد الأعضاء حيث تبين أن مساحتها تمثل ٢٦٨ متراً طولياً × ٤٥ سم عرضاً وقد كانت مكسوة بقواعد متهالكة وقد تم إستبدالها بأسلوب جديد يتمثل فى استخدام شاسيهات من خشب الكونتر وتم تنجيد المقاعد بالأسفنج وتغطيتها بالجلد .

## الأعمال الكهربائية داخل القاعة :

تم استبدال اضاءة اللمبات النيون ( الفلورسنت ) بوحدات من الإضاءة على نفس الطراز القديم الذى كان مستعملاً منذ انشاء القاعة .

## ترميم المسجد

أ . احمد الزيات

يمثل الطراز المعمارى لمسجد مجلس الشعب قيمة فنية ومعمارية حيث إنه يجمع بين أكثر من أسلوب فنى ، وقد وفق المعمارى فى تصميمه ليتسع لأكبر عدد من المصلين بالقياس إلى مساحته . وللمسجد قبة تزخرفها شخشيخة من الداخل قوام زخرفتها وحدات من الجص المعشق بالزجاج الملون . وقد وُجِدَ المسجد وأعمدته الرخامية فى حالة سيئة ، فتم تنظيفها ومعالجتها كيميائياً كما تم إعادة الزخارف للوحدات الجصية المتهشمة لسابق أصلها . هذا بالإضافة إلى تنظيف المسجد من الخارج لرفع التراكمات والسناج من الواجهات والمئذنة والقبة . كما تم ترميم سجادة المسجد والمنبر والثريا النحاسية والمحراب والرخام .

# متحف مجلس الشعب

أ . سامى مهران  أ . ابراهيم النواوى  أ . أحمد الزيات

روساء البرلمان المصرى منذ ١٨٦٦ حتى الآن
( معروضه بمتحف مجلس الشعب )

## المرحلة الاولى

أ - تم تغيير الأرضيات المؤدية إلى المتحف واستبدالها بأرضيات من الرخام .

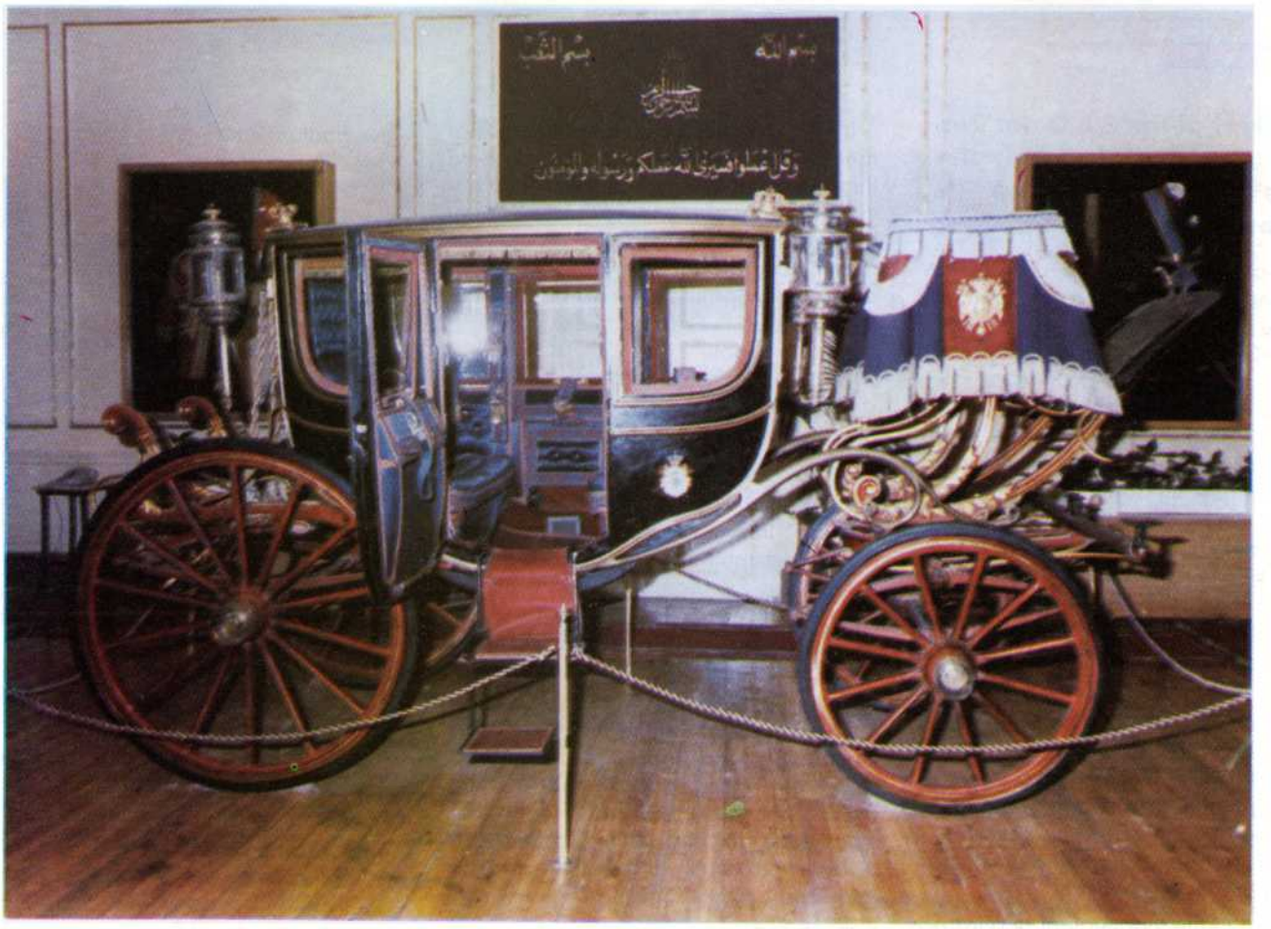
ب - تم اعادة طلاء القاعتين بالدهانات التى تتناسب والمعروضات .

جـ - تم تغيير شبكة الكهرباء الخاصة بالقاعتين بما يتلاءم والعرض المتحفى .

## المرحلة الثانية

أ - تم خلالها اختيار المقتنيات التى ستعرض بالمتحف والتى يأتى فى مقدمتها الوثائق المهمة لتطور الحياة النيابية فى مصر مثل :

محاضر جلسات مجلس الشورى والنواب ١٨٦٦م وتمثل أول مضبطة مكتوبة بخط اليد . هذا بالإضافة إلى محاضر من مجلس النواب المصرى ترجع الى عام ١٨٨٢م ومجلس شورى القوانين ١٨٨٣م . ونماذج من محاضر الجمعية العمومية ١٨٨٣م والجمعية التشريعية ١٩١٤م ومجلس النواب ١٩٢٣م ومعاهدة ١٩٣٦م وإلغائها ١٩٥١م ومجلس الأمة ١٩٥٧م ومجلس الشعب ١٩٧١م وتكريم القوات المسلحة بعد حرب اكتوبر ١٩٧٣م بالإضافة إلى معاهدة السلام وغيرها من الوثائق التى تمثل تاريخ الحياة النيابية




العربة الملكية ( من طراز الآلاى ) التى كانت تقل الملك لحضور افتتاح البرلمان .

فى مصر بالإضافة إلى محضر اجتماع مجلس شورى النواب فى جلسته بطنطا سنة ١٨٧٦م ، وأول سؤال بالجمعية التشريعية ١٩١٤م وأول طلب إحاطة بمجلس الأمة ١٩٦٧م ، وأول استجواب بالبرلمان ١٩٢٤م .

كما تم عرض عدد من الميداليات التذكارية بمناسبة زيارة الملك فؤاد لبعض الدول الأوربية ، وشاره حرس البرلمان من الذهب وشاره المؤتمر البرلمانى الدولى الذى عقد بالقاهرة ١٩٤٧م ، وشاره البرلمان النسائى الذى عقد بالقاهرة سنة ١٩٧٤م .

وقد تم عرض تلك الوثائق بخزانات عرض مناسبة فى القاعة الأولى للمتحف وزودت ببطاقات الشرح باللغة العربية .

ب - تم ترميم عدد من اللوحات والصور الزيتية التى تمثل فترة حكم أسرة محمد على بدءاً من عصره حتى فاروق الأول . هذا بالإضافة إلى عدد من الصور الزيتية لزعماء مصر .

جـ - تم اعداد مجموعة من الصور الفوتوغرافية والخاصة برؤساء المجالس النيابية فى مصر حتى الآن كما تم إعداد عدد من الصور لأهم الشخصيات من الملوك ورؤساء الدول الذين زاروا المجلس .

د - تم ترميم كرسى العرش والشمعدانين المحيطين به وإعادة زخارفها التالفة والناقصة وتذهيبها لوضعها فى المتحف .

هـ - تم اختيار إحدى المركبات الملكية التى تعرف باسم ( الألاى ) لوضعها كنموذج للمركبات المستعملة فى حضور الجلسات بالمجلس .

و - تم اختيار بعض التماثيل لبعض الشخصيات التى ارتبطت بتاريخ الحياة النيابية فى مصر مثل تمثال محمد على باشا وتمثال الخديوى اسماعيل والتى كانت موجودة أصلاً فى صدر القاعة وقت إنشاء البرلمان على يمين ويسار المنصة .

وقد روعى فى عرض تلك المقتنيات وضع بطاقات الشرح المصنوعة من البلكس جلاس والمكتوبة بطريقة الليتراسيد ، كما وضعت فى مدخل المتحف لوحتان تتضمنان نبذة عن تاريخ الحياة النيابية فى مصر .

# Synopsis

## The Project of the E.A.O. for Restoring the Building of the People's Assembly and its Annexes

The People's Assembly is considered one of the important historical features that have born great connection with the modern history of Egypt. In 1923 A.D., it was specially planned and built to be the headquarters of the Parliament. The inaugural meeting that included the Senate and the Representatives Council was held there on Saturday 15, March, 1924 A.D. Since then, the building has been a theatre for important events in the political life of Egypt, and has become a symbol for all the constitutional and democratic concepts that have been an integral part of the political heritage of Egypt.

The architectural style of the building, in itself, reflects both the European architectural style (at the end of the 19th c. and the beginning of the 20th c.) and the Islamic effects. Therefore, it has to be preserved including its architectural features and elements and its artistic type.

In regard to the longitudinal and transverse cracks that befell the dome and the obliteration of the decorations, the Permanent Committee of Islamic and Coptic Antiquities in the E.A.O. determined to register the building as an Islamic monument to be preserved and restored according to the article n. 2 of the Statute n. 177 / 1983 A.D. concerning the antiquities protection.

The building consists of a main round hall, 22 m. in diameter and 30 m. in height. Above this hall is a dome with a round part covered with glass in the center and above it a lantern with a small shallow dome. The dome is ornamented from the outside with moulded decorations representing repeated units.

The hall consists of two floors each with a balcony. The foremost part of the hall is divided into three parts on the left, the biggest of which is the middle one that is flanked by two columns and between them the emblem of the Republic and the dias of the presidency which is 8 steps higher than the floor of the hall that is furnished with the members' benches.

The main entrance of the building is at the southern side and is ascended to through a marble stair leading to a circular corridor surrounding the hall. Many wings are annexed to the hall as the Pharaonic hall, the rest halls of the President of the Republic, the Prime Minister and the Minsiters and the rest hall known as "the queen's rest hall".

### The Architectural and Fine Restoration Work.

The E.A.O. has carried out the architectural and fine restoration of the architectural and artistic elements of the building of the People's Assembly as follows:

**Firstly: The Architectural Restoration**

**1. The Dome:**

The dome's body was examined from the outside and it was found that there were longitudinal and transverse cracks and splits, the matter that affected its compounds and body. It was also found that there were not any gutters for carrying away the rain water and that affected the walls and ceilings as well.

**2. The Building:**

The original colour of the building and its facades was examined and the building was repainted in the original colour using a kind of paint resistant to temperature and humidity, and besides, the decorative elements were restored.

**Secondly: The Fine Restoration**

The fine restoration work covered the conservation, treatment, painting and gilding of the dome and the halls of the President of the Republic, the Prime Minister and the Ministers in addition to the corridors.

The restoration also included the cleaming and restoration of the carpets, the restoration of the sitting set of the rest Hall of the president of the Republic, the restoration of the protraits of some of the leaders of Egypt and the members bench, and the restoration of the mosque.

### The Museum of the Parliamentary Life in Egypt

Two halls in the building have been chosen to be prepared as a museum for the parliamentary life in Egypt. That was done in two phases.

**The First Phase**

— The tiles of the floor leading to the museum were relpaced with others of marble.
— The two halls were repainted to match the exhibits.
— The electrical network of the two halls was changed in correspondence with the museologicl exhibition.

**The Second Phase**

A- In this phase, the exhibits of this museum were chosen, the most significant of which are some important documents of the development of the parliamentary life in Egypt. All these documents have been exhibited inside suitable show cases in the first hall of the museum and have been provided with labels in Arabic.

B- Some oil paintings and portraits representing the rule time of the Mohammad Ali's family from his time till Farouk I in addition to some prtraits of the leaders of Egypt, were-restored.

C- Photos of the presidents of the Egyptian Parliament till now, were prepared in addition to photos of some of the kings and Presidents who visited the Parliament.

D- The throne chair and the two candlesticks flanking it were resotred and their missing decorations were completed and regilded.

E- One of the royal carriages known as "al-Alay" was chosen to be exhibited as a model of the vehicles used for attending the sessions of the Parliament.

F- Busts of some persons that had a role in the parliamentry life in Egypt were chosen to be exhibited as the bust of Mohammad Ali Pasha and that of Khedive Isma'il. All the exhibits have been provided with labels made of plexiglas and written with letraset, and besides, two tablets have been fastened to the entrance of the museum dealing briefly with the history of the parliamentary life in Egypt.

## Editorial:

The building of the People's Assembly represents a great national value for it is regarded as a symbol for the democratic concepts and practices that have been deep-rooted in the consciousness of the Egyptian.

In accordance to the Antiquities Protection Statute No. 117/1983 A.D., the present building of the People's Assembly has been registered as a monument for all the symbols it represents and the parliamentary events that happened there.

The restoration work has covered the architectural elements, the protraits and photos, the carpets and the artistic inscriptions and decorations in which its main halls are rich.

Meanwhile, the E.A.O. has established a museum for the development of the history of the parliamentary life in Egypt from the time of Mohammad Ali, followed by Khedive Isma'il until now.

The museum embraces the documents, the manuscripts, the protraits and photos, the old throne chair and the royal carriage that was used on the occasion of inaugurating the parliamentary sessions and delivering the inaugural speech in this building.

God grant success.

Dr. Ahmed Kadry
Chairman
Egyptian Antiquities Organization


Dr Ahmad Kadry

Mr. Mahmoud el-Hadidy
Dr Mahmoud Abderrazeq
Dr Amal el-'imary
Dr 'Aliya Sheriff
Dr Wafa' Assiddieq
Mr. Atef Ghonem.
Dr Mahmoud Maher Taha

Dr Shawqi Nakhiah
Mr. Ahmad El-Zaiat
engr. Nabil Abdessamie'
Mr. 'Abdullah Al-'Attar
engr. Hassan Abdelnaby
Mr. Ibrahim Al-Nawawy
Mr. Mohamed Mohsen

Prof. Abdelbaki Ibrahim
Prof. Hazem Ibrahim
Prof. Ahmad Kamal Abdul Fattah
arch. Nora Al-Shinnawy
arch. Hanaa Nabhan
arch. Huda Fawzy
Miss: Inas Jamal

● كرسى العرش بعد الترميم واستكمال عناصره المفقودة